

V Bruseli 13. novembra 2018
(OR. en)

14018/1/18
REV 1

Medziinštitucionálny spis:
2018/0384(NLE)

SERVICES 68
WTO 285

NÁVRH

Č. dok. Kom.:	COM(2018) 733 final/2
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzatvorení príslušných dohôd podľa článku XXI GATS s Argentínou, Austráliou, Brazíliou, Kanadou, Čínou, so samostatným colným územím Taiwanu, Penghu, Kinmenu a Matsua (čínskym Tchaj-pejom), s Kolumbiou, Kubou, Ekvádorom, Hongkongom, Čína, Indiou, Japonskom, Kóreou, Novým Zélandom, Filipínami, so Švajčiarskom a so Spojenými štátmi americkými o potrebných kompenzačných vyrovnaníach vyplývajúcich z prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 733 final/2.

Príloha: COM(2018) 733 final/2



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 11. 2018
COM(2018) 733 final/2

2018/0384 (NLE)

CORRIGENDUM

This document corrects document COM(2018)733 of 8.11.2018

Addition of the interinstitutional reference 2018/0384 (NLE)

Concerns all language versions

The text shall read as follows :

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzatvorení príslušných dohôd podľa článku XXI GATS s Argentínou, Austráliou, Brazíliou, Kanadou, Čínou, so samostatným colným územím Taiwanu, Penghu, Kinmenu a Matsua (čínskym Tchaj-pejom), s Kolumbiou, Kubou, Ekvádorom, Hongkongom, Čína, Indiou, Japonskom, Kóreou, Novým Zélandom, Filipínami, so Švajčiarskom a so Spojenými štátmi americkými o potrebných kompenzačných vyrovnaniach vyplývajúcich z pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Účelom tohto návrhu Komisie na rozhodnutie Rady je formálne uzavrieť kompenzačné dohody, dosiahnuté medzi Európskou úniou a viacerými členmi WTO s cieľom dosiahnuť konsolidovanú listinu špecifických záväzkov podľa GATS, ktorá by sa vzťahovala na všetky členské štáty, ktoré boli členmi Európskej únie v roku 2006 (ďalej len „dohody“).

Podmienky, za ktorých sa členovia WTO zaväzujú poskytnúť službám a poskytovateľom služieb ostatných členov WTO prístup na svoj trh, sú špecifikované v ich listinách špecifických záväzkov podľa GATS. Pôvodná listina špecifických záväzkov Európskej únie a jej členských štátov (ďalej len „listina EÚ podľa GATS“) pochádza z roku 1994 a vzťahuje sa len na tých dvanásť členských štátov, ktoré boli členmi Európskej únie v tom čase. Trinásť členských štátov, ktoré do Európskej únie vstúpili v roku 1995 a 2004, si zachovali svoje vlastné listiny podľa GATS, ktoré boli prijaté pred ich prístupom k Európskej únii.

S cieľom zaistiť, aby si týchto trinásť členských štátov neponechalo záväzky, ktoré by boli v rozpore s *acquis communautaire*, a aby sa na ne vzťahovali horizontálne obmedzenia uvedené v listine EÚ podľa GATS, bolo nutné oznámiť úpravu a zrušenie určitých špecifických záväzkov zahrnutých v listine EÚ podľa GATS a v jednotlivých listinách dotknutých trinástich členských štátov podľa GATS, a konsolidovať tieto jednotlivé listiny s listinou EÚ podľa GATS.

Na tento účel Európska únia 28. mája 2004 oznámila WTO zmenu a zrušenie určitých záväzkov uvedených v listine EÚ podľa GATS a v listinách trinástich dotknutých členských štátov podľa dohody GATS. Európska únia následne začala rokovania podľa článku XXI GATS s osemnástimi členmi WTO, ktorí tvrdili, že ich tieto zmeny a zrušenia poškodili. Počas týchto rokovaní Európska únia v súlade so závermi Rady z 26. júla 2006¹ súhlasila s kompenzáciou pre poškodených členov WTO. Oznámené zmeny a zrušenia boli spolu s dohodnutými kompenzačnými vyrovnaniami začlenené do konsolidovanej listiny EÚ podľa GATS, ktorej certifikácia bola uzatvorená podľa platných pravidiel WTO 15. decembra 2006.

Európska únia sa tak stala prvým členom Svetovej obchodnej organizácie, ktorý úspešne použil ustanovenia GATS o zmene a zrušení záväzkov. Vďaka úspešnej konsolidácii listiny EÚ podľa GATS bolo možné predložiť jej záväzky v oblasti poskytovania služieb v jedinom dokumente, ktorý sa vzťahoval na – v tom čase – dvadsaťpäť členských štátov (ďalej len „konsolidovaná listina EÚ25“).

Dohodnuté kompenzačné vyrovnanie predstavovali uspokojivý a vyvážený výsledok rokovaní, a preto by sa mali v mene Európskej únie schváliť.

Komisia v súlade s tým 27. marca 2007 predložila návrh rozhodnutia Rady o uzatvorení dohôd².

Rada sa 23. júla 2007 dohodla na znení návrhu rozhodnutia Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o schválení uzavretia dohôd v mene Európskej únie a jej členských štátov³.

¹ 12019/06 Limited WTO 135 Services 34.

² [KOM\(2007\) 154 v konečnom znení](#), v Rade pod číslom 2007/0055 (ACC); 8121/07 LIMITE.

Parlament 11. októbra 2007 v konzultačnom postupe schválil uzavretie dohôd⁴.

V tejto fáze Rada ešte neschválila uzavretie dohôd, ktoré neboli ratifikované všetkými dotknutými členskými štátmi.

To, že dohody ešte neboli formálne uzatvorené, bráni konsolidácii listiny EÚ podľa GATS, pokiaľ ide o členské štáty, ktoré do Európskej únie vstúpili po roku 2006, keďže členovia WTO, ktorí tvrdili, že ich zmeny listín týchto členských štátov poškodili, sa do tohto procesu odmietajú zapojiť, kým nebude objasnený právny status dohôd.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Rokovanie a uzavretie dohôd je nevyhnutným krokom na to, aby nadobudla platnosť spoločná listina podľa GATS pre celú Európsku úniu. Nadobudnutie platnosti listiny EÚ25 je potrebné na jednej strane s cieľom zaistiť, aby sa na všetky dotknuté členské štáty vzťahovali rovnaké horizontálne obmedzenia a aby ich záväzky neboli v rozpore s *acquis communautaire*, a na druhej strane na urýchlenie ďalších konsolidačných procesov.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Dohody sú v úplnom súlade s politikami Európskej únie a nevyžadujú si, aby Európska únia zmenila svoje pravidlá, predpisy alebo normy v žiadnej z regulovaných oblastí. Dohody chránia verejné služby a nemajú vplyv na právo vlád regulovať vo verejnom záujme.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Komisia 18. februára 2008 požiadala Súdny dvor Európskej únie o stanovisko podľa článku 300 ods. 6 ES k tomu, či Európska únia má potrebnú právomoc dohody uzavrieť a podpísať sama. Súdny dvor vo svojom stanovisku 1/08 z 30. novembra 2009⁵ dospel k záveru, že podľa pravidiel, ktoré existovali pred tým, ako vstúpila do platnosti Lisabonská zmluva, musela dohody uzatvoriť Európska únia a jej členské štáty.

Súdny dvor vo svojom stanovisku 2/15 zo 16. mája 2017⁶ potvrdil – podľa pravidiel existujúcich od vstupu Lisabonskej zmluvy do platnosti – výlučnú právomoc EÚ vo vzťahu ku všetkým záležitostiam, ktoré sú obsiahnuté v dojednanej dohode so Singapurom, s výnimkou oblastí nepriamych investícií a urovnávania sporov medzi investorom a štátom, v ktorých sú členské štáty odporcami, ktoré Súdny dvor považuje za spoločnú právomoc Európskej únie a členských štátov. Súdny dvor vyvodil výlučnú právomoc EÚ z rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky podľa článku 207 ods. 1 ZFEÚ a z článku 3 ods. 2 ZFEÚ (na základe toho, či by boli dotknuté existujúce spoločné pravidlá obsiahnuté v sekundárnych právnych predpisoch).

V súlade so stanoviskom 2/15 sa musia všetky záležitosti obsiahnuté v dohodách takisto považovať za oblasti, ktoré patria do právomoci Európskej únie, a konkrétnejšie do rozsahu pôsobnosti článku 91, článku 100 ods. 2 a článku 207 ZFEÚ.

³ Dok. 8123/07. Toto rozhodnutie ešte nebolo formálne prijaté.

⁴ [P6_TA\(2007\)0424](#).

⁵ EU:C:2009:739.

⁶ EU:C:2017:376.

Dohody má uzatvoriť Európska únia na základe rozhodnutia Rady podľa článku 218 ods. 6 ZFEÚ, a to po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Dohody, tak ako sa predkladajú Rade, neobsahujú žiadne záležitosti, ktoré by nepatrili do výlučnej právomoci Európskej únie.

- **Proporcionalita**

Návrh na uzatvorenie dohôd neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľa, ktorým je disponovať konsolidovanou listinou podľa GATS pre celú Európsku úniu.

- **Výber nástroja**

Tento návrh rozhodnutia Rady sa predkladá v súlade s článkom 218 ods. 6 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že rozhodnutia poverujúce na uzavretie dohody prijíma Rada. Na dosiahnutie cieľa vyjadreného v tomto návrhu neexistuje iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť.

3. **VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuplatňuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Dohody nepodliehajú postupom Programu regulačnej vhodnosti a efektívnosti (REFIT).

- **Základné práva**

Návrh nemá vplyv na ochranu základných práv v Európskej únii.

4. **VPLYV NA ROZPOČET**

Dohody nebudú mať podľa očakávaní finančný vplyv na rozpočet EÚ.

5. **INÉ PRVKY**

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a predkladania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Dohody umožňujú konsolidovať štrnásť rôznych listín podľa GATS zo sedemnástich, ktoré sa uplatňujú na území Európskej únie, do jediného textu.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzatvorení príslušných dohôd podľa článku XXI GATS s Argentínou, Austráliou, Brazíliou, Kanadou, Čínou, so samostatným colným územím Taiwanu, Penghu, Kinmenu a Matsua (čínskym Tchaj-pejom), s Kolumbiou, Kubou, Ekvádorom, Hongkongom, Čína, Indiou, Japonskom, Kóreou, Novým Zélandom, Filipínami, so Švajčiarskom a so Spojenými štátmi americkými o potrebných kompenzačných vyrovnaniach vyplývajúcich z pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91, článok 100 ods. 2 a článok 207, v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Zmluva o pristúpení Nórskeho kráľovstva, Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii nadobudla platnosť 1. januára 1995.
- (2) Zmluva o pristúpení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky k Európskej únii nadobudla platnosť 1. mája 2004.
- (3) Podľa článku XX Všeobecnej dohody o obchode so službami (ďalej len „dohoda GATS“) členovia WTO v listine stanovujú špecifické záväzky, ktoré prijímajú na základe časti III dohody GATS.
- (4) Súčasná listina Európskej únie a jej členských štátov sa vzťahuje len na špecifické záväzky týkajúce sa dvanástich členských štátov z roku 1994. Jednotlivé listiny špecifických záväzkov členských štátov, ktoré do Európskej únie vstúpili v roku 1995 a 2004 (ďalej len „pristupujúce členské štáty“), boli prijaté pred ich pristúpením.
- (5) S cieľom zaistiť, aby sa na pristupujúce členské štáty vzťahovali obmedzenia uvedené v listine špecifických záväzkov Európskej únie, a s cieľom zaistiť súlad s *acquis communautaire*, bolo nutné upraviť alebo zrušiť určité špecifické záväzky uvedené v listine špecifických záväzkov Európskej únie a v listinách špecifických záväzkov pristupujúcich členských štátov.
- (6) S cieľom predložiť konsolidovanú listinu Európska únia 28. mája 2004 predložila oznámenie podľa článku V dohody GATS, ktorým notifikovala svoj úmysel upraviť alebo zrušiť určité špecifické záväzky uvedené v jej vlastnej listine a v listinách

pristupujúcich členských štátov, podľa článku V ods. 5 dohody GATS a v súlade s podmienkami článku XXI ods. 1 písm. b) dohody GATS.

- (7) V nadväznosti na podané oznámenie a podľa článku XXI ods. 2 písm. a) dohody GATS osemnásť členov WTO [Argentína, Austrália, Brazília, Kanada, Čína, samostatné colné územie Taiwanu, Penghu, Kinmenu a Matsua (čínsky Tchaj-pej), Kolumbia, Kuba, Ekvádor, Hongkong, Čína, India, Japonsko, Kórea, Nový Zéland, Filipíny, Švajčiarsko, Uruguaj a Spojené štáty (ďalej len „dotknutí členovia WTO“)] požiadalo o kompenzáciu.
- (8) Komisia viedla rokovania s dotknutými členmi WTO. Týmito rokovaniami sa dospelo k dohode o kompenzačných vyrovnaníach týkajúcich sa úprav a zrušení oznámených 28. mája 2004.
- (9) Po skončení rokovaní bola Komisia v súlade so závermi Rady z 26. júla 2006 oprávnená podpísať príslušné dohody s každým príslušným dotknutým členom WTO. S cieľom začať certifikačný proces stanovený v uplatniteľných pravidlách WTO Komisia 14. septembra 2006 postúpila sekretariátu WTO návrh konsolidovanej listiny. Certifikácia bola dokončená 15. decembra 2006.
- (10) Dohodnuté kompenzačné vyrovnania predstavujú prijateľný a vyvážený výsledok rokovaní. Mali by sa preto schváliť v mene Európskej únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Dohody s Argentínou, Austráliou, Brazíliou, Kanadou, Čínou, so samostatným colným územím Taiwanu, Penghu, Kinmenu a Matsua (čínskym Tchaj-pejom), s Kolumbiou, Kubou, Ekvádorom, Hongkongom Číny, Indiou, Japonskom, Kóreou, Novým Zélandom, Filipínami, so Švajčiarskom a so Spojenými štátmi americkými o potrebných kompenzačných vyrovnaníach podľa článku XXI GATS vyplývajúcich z prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskym spoločenstvám, sa týmto schvaľujú v mene Európskej únie.
2. Dohody uvedené v odseku 1 sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu splnomocnenú vyjadriť súhlas Európskej únie s tým, že bude dohodami viazaná.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia a uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*